

PIERINO-PORCOSPINO



DECIMA EDIZIONE ITALIANA DEL CELEBRE
"STRUWELPETER"

TRADOTTO DA
GAETANO NEGRI

ULRICO HOEPLI

EDITORE-LIBRAIO
MILANO



ANDERSEN H.C., 40 Novelle. Prima traduzione italiana sull'originale danese a cura di *Maria Pezzé Pascolato*. Con lettera di *Giosuè Carducci*. 20ª edizione. In-4, di pagine XXXVI-352, con 16 tavole a colori e 24 illustrazioni in nero di *V. Accornero*. In rilegatura da regalo

ISBN 88-203-1316-2 L. 25000

Il brutto anatroccolo - Il vestito nuovo dell'imperatore - Storia di una mamma - L'acciarino - La margherita - La chiocciola e il rosaio - L'intrepido soldatino di stagno - La sirenetta - La piccina dei fiammiferi - L'abete - L'ago - L'usignolo - I promessi sposi - Nella stanza dei bambini - Pollicina - Galletto massaro e galletto banderuola - La principessa sul pisello - Il guardiano dei porci - Il ragazzaccio - Quel che fa il babbo è sempre ben fatto - Il monte degli elfi - L'angelo - Le corse - La nonna - Penna e calamaio - L'ultima perla - Nei mari estremi - La gara di salto - Il lino - La vecchia casa - Cinque in un baccello - Il folletto serralocchi - Il gorgo della campana - C'è differenza - L'ombra - Il piccolo Tok - Vero verissimo! - La diligenza da dodici posti - Il vecchio fanale - Il rospo.

ANDERSEN H.C., Nuove Novelle. Traduzione italiana di *M. Tibaldi Chiesa*. Ristampa, in-4, di pagine XX-322, con 16 tavole a colori di *V. Accornero* ed un ritratto. In rilegatura da regalo

ISBN 88-203-1152-6 L. 20000

La teiera - Il folletto del salumiere - La regina delle nevi: Prima storia, che narra dello specchio in frantumi - Seconda storia. Un bimbetto e una bimbetta - Terza storia. Il giardino in fiore della vecchina che poteva compiere incantesimi - Quarta storia. Il principe e la principessa - Quinta storia. La bimba dei briganti - Sesta storia. La donna lappone e la donna finlandese - Settima storia. Ciò che avvenne nel castello della regina delle nevi e dopo. - La goccia d'acqua - Il grano saraceno - Il vento racconta di Waldemar Daa e delle sue figlie - Il collo della bottiglia - Il baule volante - Lo scellino d'argento - Il salvadanaio - La campana - I cigni selvatici - L'ultimo sogno della vecchia quercia - I fiori della piccola Ida - Le soprascarpe della felicità: Un inizio - Che cosa accadde al consigliere di Giustizia - Le avventure del guardiano notturno - Un momento importante - La declamazione di una poesia - Un viaggio straordinario - La trasformazione dello scrivano - La miglior cosa che fecero le soprascarpe - Gianni il grullo - L'uomo di neve - Il colletto inamidato - La pastorella e lo spazzacamino - La figlia del re della palude - Lo scarabeo - La famiglia dei vicini - Il compagno di viaggio - La famiglia felice - Il giardino del paradiso - Quello che il cardo ha vissuto.

ANDERSEN H.C., Novissime Novelle. Versione italiana di *M. Tibaldi Chiesa*. 2ª edizione. In-4, di pagine XVI-272, con 16 tavole a colori di *V. Accornero*. In rilegatura da regalo

ISBN 88-203-0515-1 L. 22000

Quello che ha visto la luna - La pietra filosofale - La mamma del Sambuco - I verdini - Ib e la piccola Cristina - Il burattinaio - Le due candele - I racconti del Sole - Una storia delle dune - Il bimbo infermo - Le scarpette rosse - La fanciulla che camminò sul pane - La fortuna può star nascosta in un pezzetto di legno - "Ci sono i folletti in città", diceva la Vecchia della Palude - La novella dell'anno - Il grande serpente marino - La cometa - Il mulino a vento - Il bisnonno - Maiali e maialini - Il bucaneeve - Ciò che diceva tutta la famiglia - Il folletto e la poetessa - Sotto il salice.

GRIMM F.lli, 50 Novelle. Traduzione di *F. Vanzì Mussini*. 17ª edizione. In-4, di pagine IV-424, con 16 nuove tavole a colori e 22 disegni in nero del pittore *V. Accornero*. In rilegatura da regalo

ISBN 88-203-0104-0 L. 25000

Re Bazzaditordo - Fra buoni amici - La villanella accorta - Fratellino e sorellina - Il garofano - L'asinello - La figlia di Maria - L'oca d'oro - La luna - La guardiana d'ocche - Pollicino - La vesticiuola da morto - Tremotino - L'uccello d'oro - L'usuraio fra le spine - Stelle cadenti - I sette corvi - Il ricco e il povero - Le fortune di Nanni - Nevolina - Il contadino e il diavolo - I nati d'oro - Rosaspina - L'indovinello - La sposa bianca e la sposa nera - Madonna Giustina - La vera fidanzata - I tre fratelli - Gli omini misteriosi - Cuffietta rossa - Raperonzolo - Il diavolo e la sua nonna - Re rospo - Nannino e Ghita - I suonatori ambulanti di Brema - Le tre filatrici - Pochettino in giro per il mondo - Jorinda e Joringhella - I tre capelli d'oro del diavolo - Occhiolina, Biocchiolina, Triocchiolina - Cenerentola - L'ondina dello stagno - I tre omini del bosco: La tazzinetta della Madonna - Le tre fronde - Il ramoscello di nocciuolo. - Le scarpine da ballo - Il tamburino - Alla ricerca della paura - L'acqua della vita - La stufa di ferro - Fiocchin di neve e Rosardente.

EDITORE ULRICO HOEPLI MILANO

PIERINO PORCOSPINO

DECIMA EDIZIONE ITALIANA

DEL GIGANTE

STRUWELPETER

PIERINO PORCOSPINO

GAETANO NEGRI

PIRELLA GÖTTSCHE LOWE

EDITORIA LIBRAIO

MILANO

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

PIERINO-PORCOSPINO

DECIMA EDIZIONE ITALIANA

DEL CELEBRE

“STRUWWELPETER”

TRADOTTO DA

GAETANO NEGRI

ULRICO HOEPLI

EDITORE - LIBRAIO

MILANO

Copyright © Ulrico Hoepli Editore S.p.A. 1985
via Hoepli 5, 20121 Milano (Italy)

Tutti i diritti sono riservati a norma di legge
e a norma delle convenzioni internazionali

ISBN 88-203-0565-8



Stampato dalla Lito Velox - Via degli Orbi, 6 - Trento

Printed in Italy

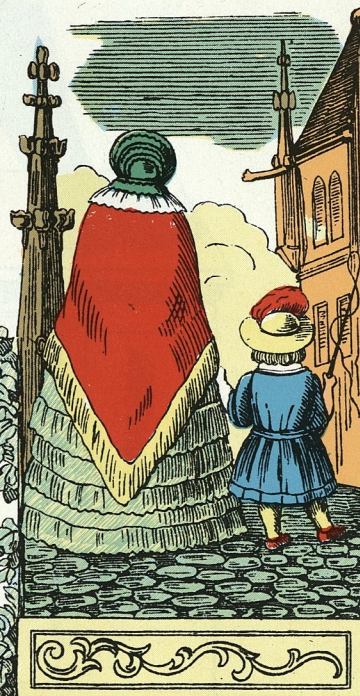


STORIELLE ALLEGRE.

Nella notte di Natale
Vien dal cielo un angioletto
A posar presso il guanciale
Del sopito fanciulletto.

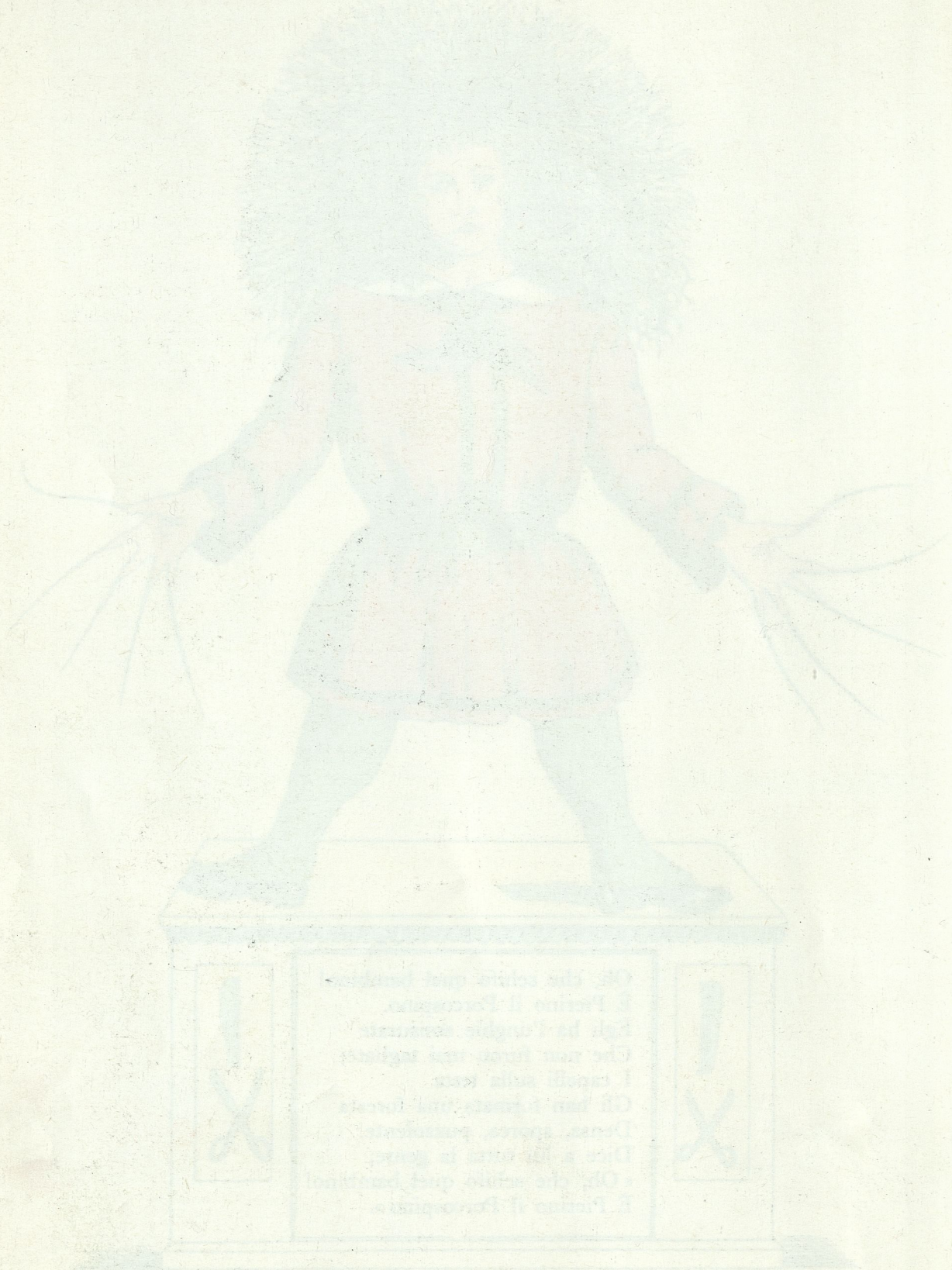
E se, a tavola, è obbediente,
Se giocar sa senza chiasso,
Se tranquillo, fra la gente,
Suol seguir la mamma a spasso,

Risvegliandosi il fanciullo,
Troverà, sul suo lettino,
La sorpresa ed il trastullo
D'un dipinto libriccino.



1. Pierino Porcospino.





2. La storia del cattivo Federigo.

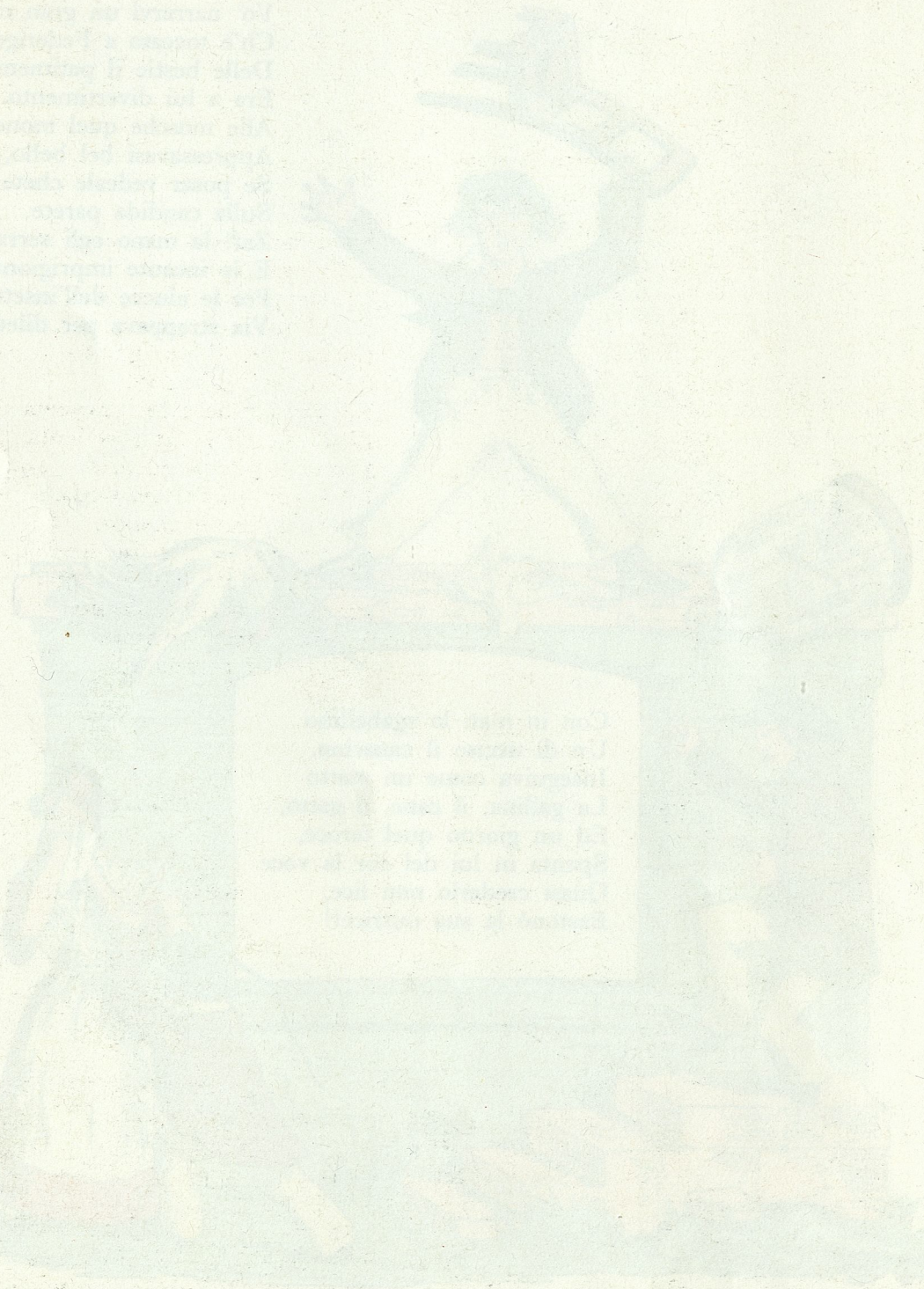
Vo' narrarvi un gran castigo
Ch'è toccato a Federigo.
Delle bestie il patimento
Era a lui divertimento.
Alle mosche quel monello
Appressavasi bel bello,
Se posar vedeale chete
Sulla candida parete.
Zaf! la mano egli serrava,
E le incaute imprigionava.
Poi le alucce dell'insetto
Via strappava per diletto.



Con in man lo sgabellino
Un dì uccise il canarino.
Inseguiva come un matto
La gallina, il cane, il gatto,
Ed un giorno quel feroce,
Spenta in lui del cor la voce
Quasi crederlo non lice,
Bastonò la sua nutrice!!

2. La storia del costume italiano

La storia del costume italiano è una storia che si è sviluppata nel corso dei secoli, influenzata da fattori culturali, sociali e politici. Il costume italiano ha sempre rappresentato un elemento fondamentale dell'identità nazionale, riflettendo le diverse tradizioni regionali e le mode internazionali. La moda italiana ha raggiunto il suo apice nel dopoguerra, diventando un simbolo di eleganza e raffinatezza.





Stava un cane a una sorgente
 E beveva avidamente.
 Gli s'appressa il birichino,
 E, col piede e col frustino,
 Lo percote. Il can guaisce,
 Egli i colpi ribadisce,
 Finchè il cane a lui s'avventa
 Ed il piè ch'è alzato addenta.
 Federigo piange ed urla,
 Ed il can gli fa una burla.
 Lascia libero il nemico,
 Spicca un salto, e, in men che dico,
 Il frustin ch'è al suol cascato
 Piglia in bocca, e difilato
 Via sen corre vincitore
 Del crudel persecutore.



E un'amara medicina
Gli versava ogni mattina.
Sul sedil del birichino
Siede a tavola il mastino,
Ed al posto del ferito,
Mangia il pranzo già allestito,
Il frustin con sè ha portato,
Sul sedile l'ha posato,
E lo tiene con gran cura
Ricordando l'avventura!



3. La tristissima storia degli zolfanelli.

Di sala in sala, Paölinetta
Gira e rigira, sola soletta.
Di casa uscendo la sua mammina
Disse: « Ricordati di star bonina »,
Ma, se non teme d'esser sgridata,
Grida, fa il chiasso quella sventata.

Ecco essa vede sul tavolino
De' zolfanelli lo scatolino.
« Oh, che grazioso bel giocherello!
Io voglio accendere lo zolfanello.
La mamma accenderlo veduto ho spesso,
Io vo' ripetere quel gioco istesso. »

E Minz e Maunz, i due gattini,
Alzano al cielo i lor zampini.
Gridano: « Il babbo questo non vuole,
Più non rammenti le sue parole?
Miao, miao, miao.
Suvvia, finiscila con questo gioco,
Che c'è pericolo di prender foco. »

Ai due gattini Paölinetta,
Intenta al gioco, non può dar retta.
Ecco la fiamma s'accende e brilla,
Crepita il legno, scoppia, scintilla.
Tutta contenta la pazzarella
Agita il foco, ride, saltella.

E Minz e Maunz, i due gattini,
Alzano al cielo i lor zampini.
Gridan: « La mamma questo non vuole.
Più non rammenti le sue parole?
Miao, miao, miao!
Suvvia, finiscila con questo gioco,
Che c'è pericolo di prender foco. »





Ahimè! la fiamma la bimba investe,
Ardon le trecce, arde la veste.
Corre la misera di loco in loco,
Non c'è più scampo, è tutta in foco.

E Minz e Maunz inorriditi
Mandano acuti urli infiniti.

Miao, miao, miao!

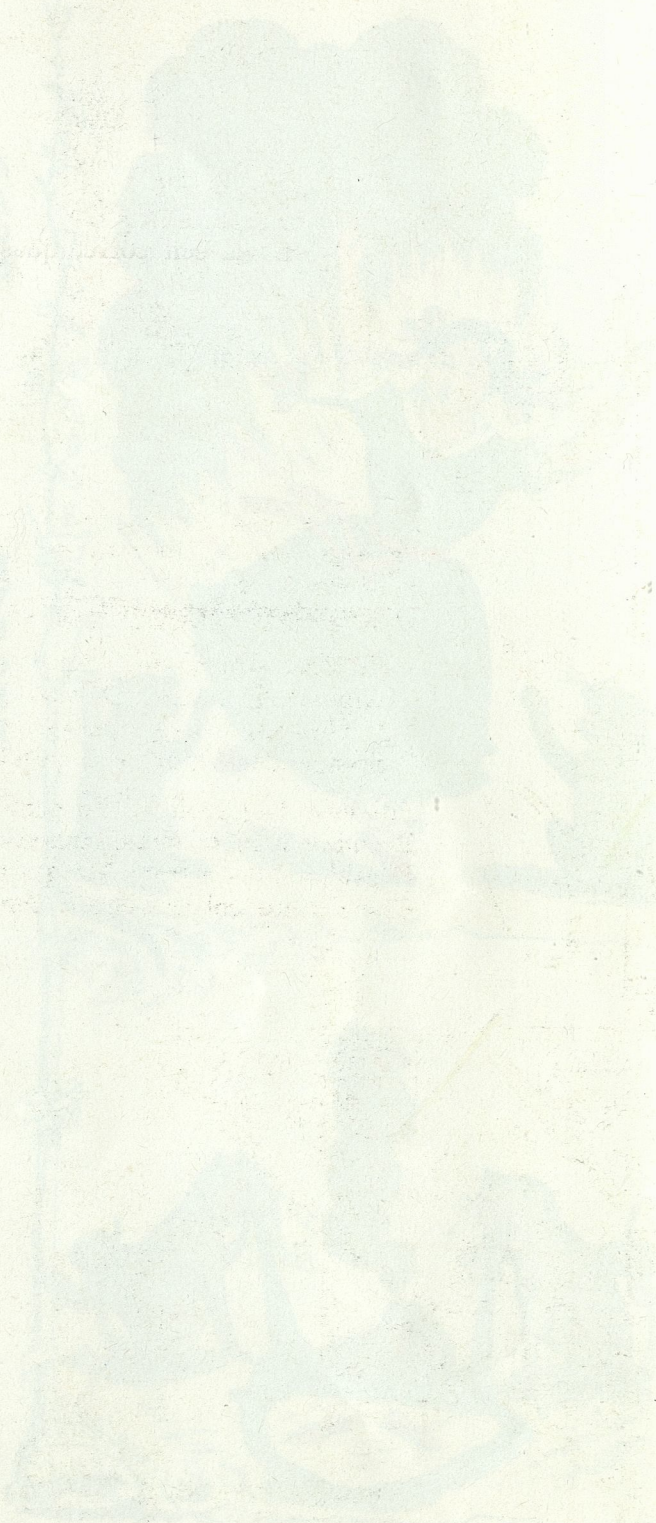
« Qui, qui venite, venite in fretta
Muore bruciata Paölinetta ».

Brucia in un soffio, sfuma in un punto
Veste e persona, tutto è consunto.
Un po' di cenere e due scarpini,
Cara memoria de' suoi piedini,
È quel che resta! Non c'è più nulla
Di quell'indocile, vispa fanciulla!

E Minz e Maunz, i due gattini
Tergon le lagrime coi lor zampini,
Miao, miao, miao!

« Ahi, babbo e mamma, ahi, dove siete?
Ahi, vostra figlia più non vedrete! »
Come un ruscello che irriga i prati
Scorron le lagrime dei desolati.

THE
JOURNAL
OF
THE
ROYAL
ANTHROPOLOGICAL
INSTITUTE
OF GREAT
BRITAIN
AND IRELAND
PART I
1901
LONDON
PUBLISHED BY THE
INSTITUTE
11, BEDFORD SQUARE, W.C.1



4. La storia del Moretto.

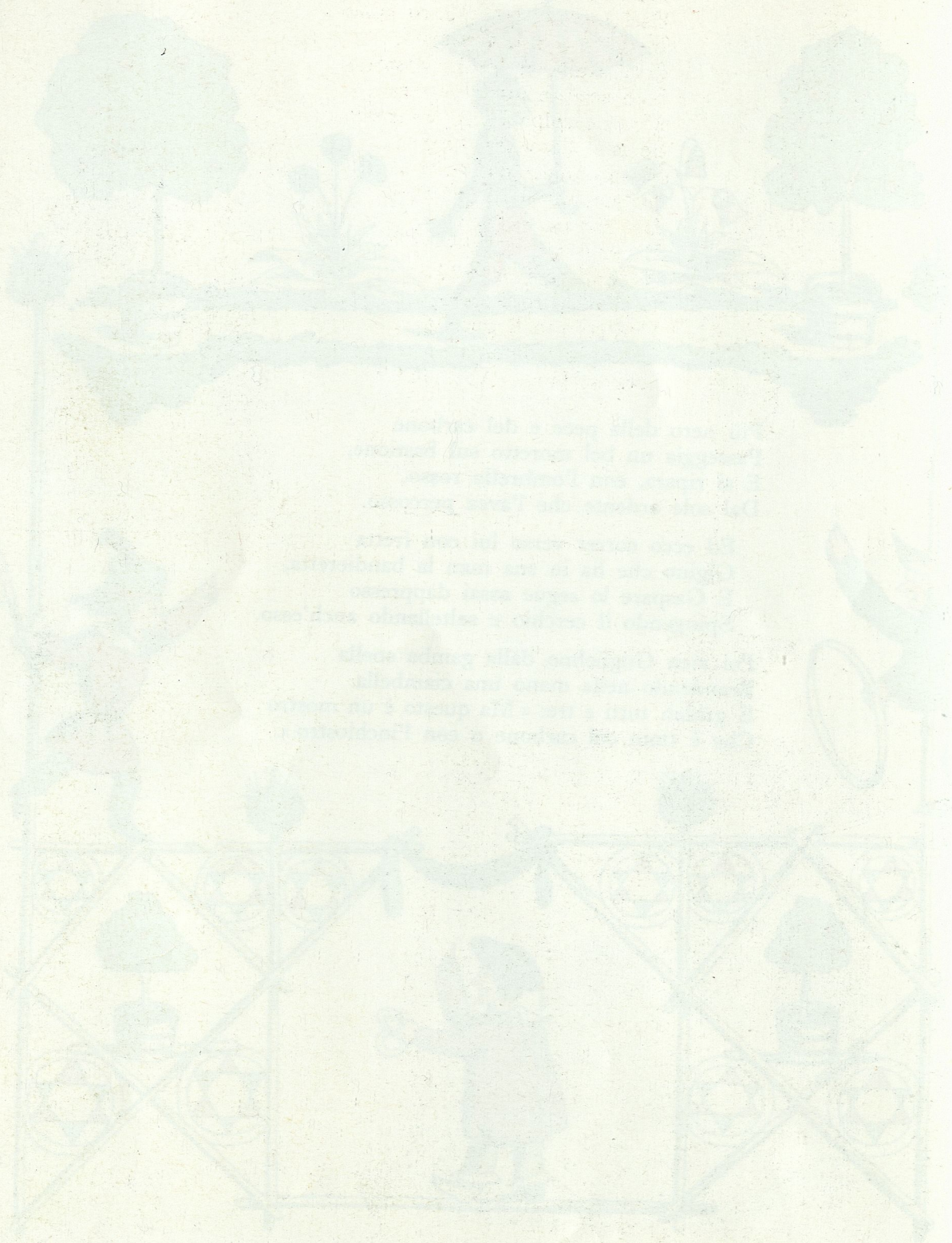


Più nero della pece e del carbone
Passeggia un bel moretto sul bastione,
E si ripara, con l'ombrello rosso,
Dal sole ardente che l'avea percosso.

Ed ecco correr verso lui con fretta
Gigino che ha in sua man la bandieretta,
E Gaspare lo segue assai dappresso
Spingendo il cerchio e saltellando anch'esso.

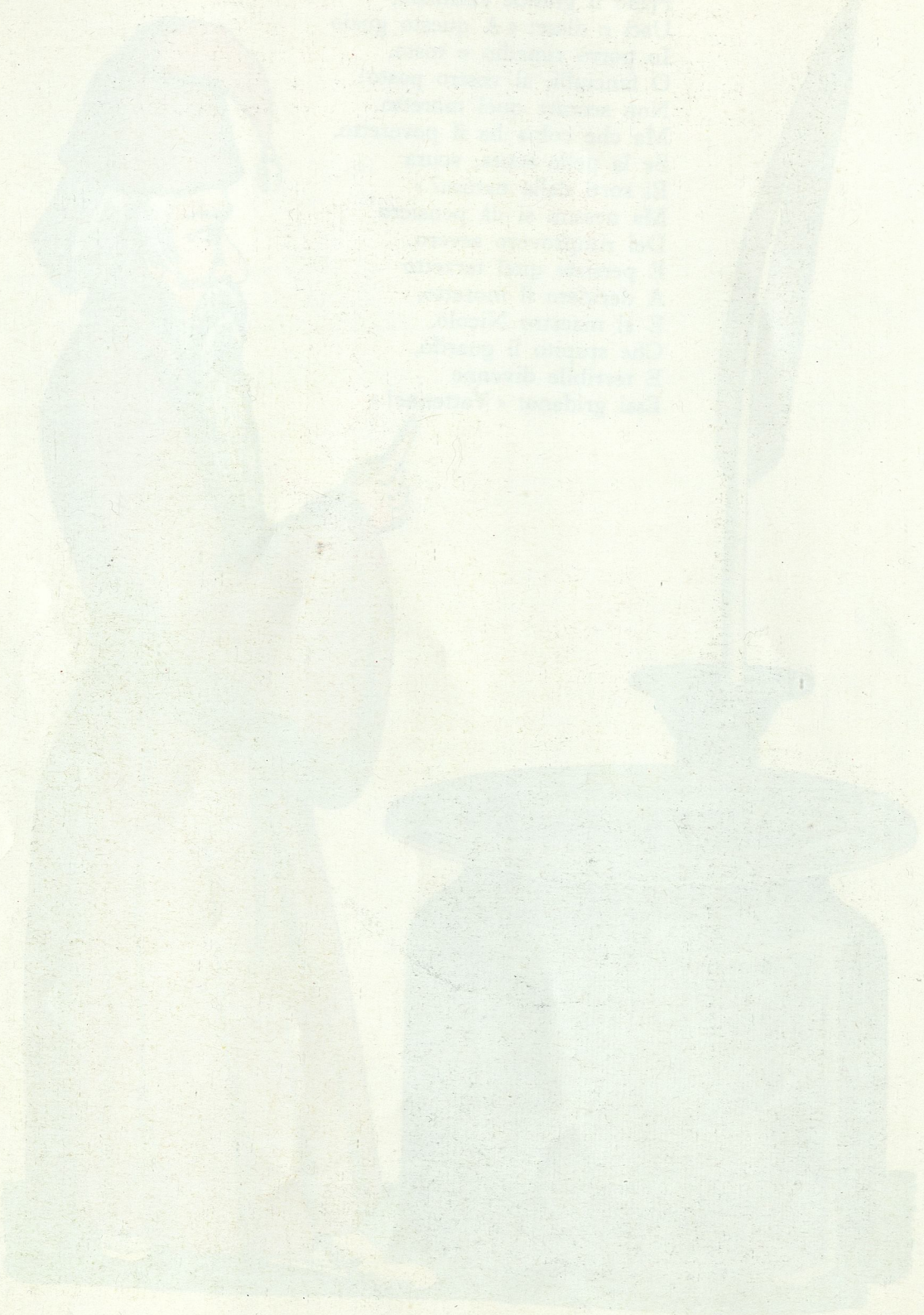
Poi vien Guglielmo dalla gamba snella
Brandendo nella mano una ciambella.
E gridan tutti e tre: « Ma questo è un mostro
Che è tinto col carbone o con l'inchiostro ».





Ma il maestro Nicolò
Vide il caso e s'indignò.
Preso il grande calamaio,
Uscì e disse: « A questo guaio
Io porrò rimedio e tosto.
O fanciulli, al vostro posto!
Non seccate quel moretto.
Ma che colpa ha il poveretto,
Se la pelle scura, scura
Ei sortì dalla natura? »
Ma nessun si dà pensiero
Del rimprovero severo,
E persiste quel terzetto
A deridere il moretto,
E al maestro Nicolò,
Che stupito li guardò,
E terribile divenne
Essi gridano: « Vattenne! »



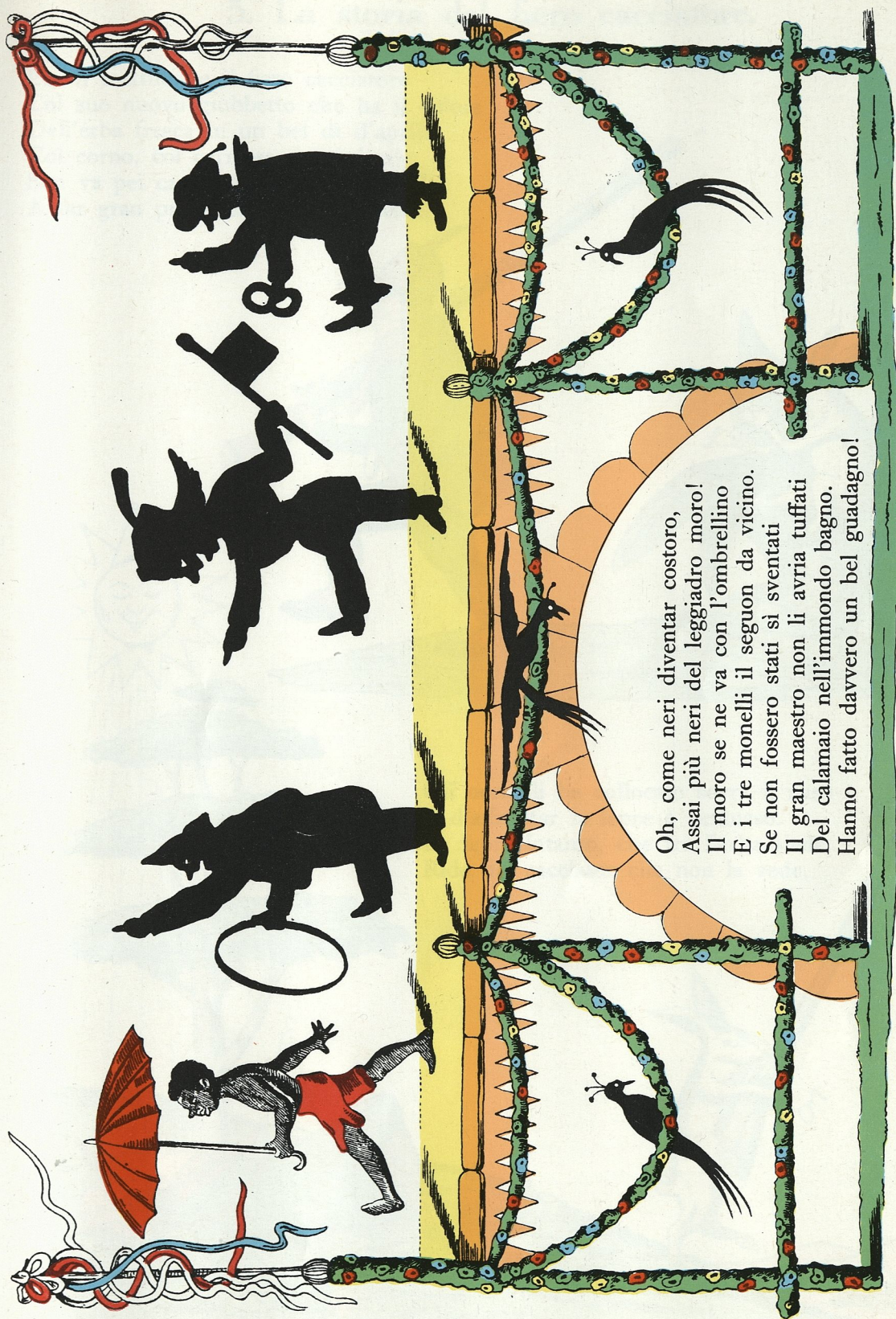


Allor disse Nicolò:
 « Ben pentire io vi farò! »
 E distese i suoi braccioni
 E raggiunse i tre burloni,
 Gasparino con Gigino
 E Guglielmo il birichino.
 Dei due primi egli fa un paio
 Da tuffar nel calamaio.

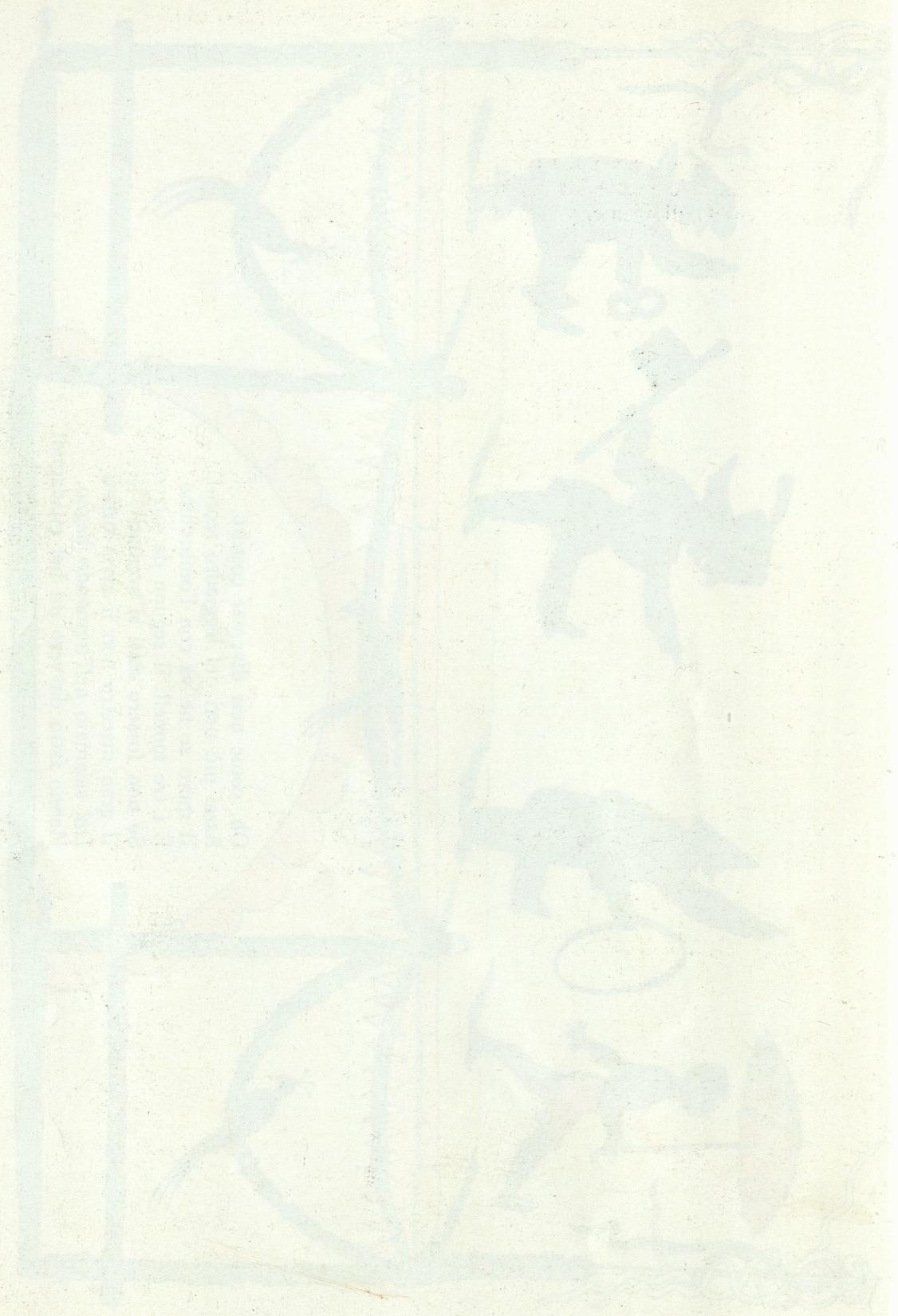
E a Guglielmo spaventato,
 Che, sentendosi acciappato,
 Grida: « Aiuto, al foco, al foco! »
 « Ti diverte questo gioco? »
 Chiede il grande Nicolò,
 E con gli altri lo tuffò!
 Quando poi li trasse fuore
 Tutti e tre metteano orrore.







Oh, come neri diventar costoro,
Assai più neri del leggiadro moro!
Il moro se ne va con l'ombrellino
E i tre monelli il seguon da vicino.
Se non fossero stati sì sventati
Il gran maestro non li avria tuffati
Del calamaio nell'immondo bagno.
Hanno fatto davvero un bel guadagno!



5. La storia del fiero cacciatore.

Era il mattino, e il fiero cacciatore
Col suo nuovo giubbotto che ha il colore
Dell'erba fresca in un bel dì d'aprile,
Col corno, col carniere e col fucile,
Sen va pei campi e per le dense selve
A far gran preda di tremende belve.

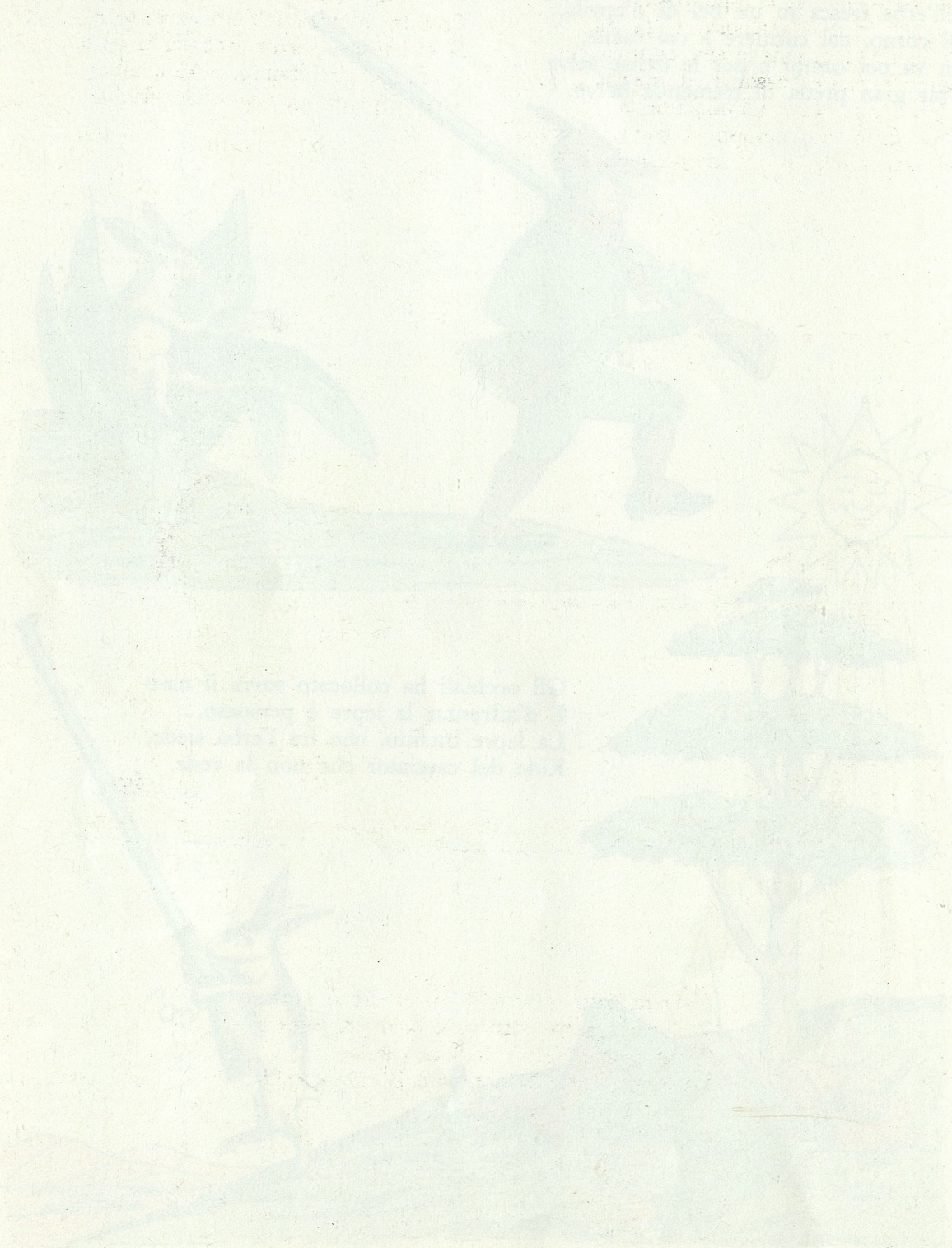


Gli occhiali ha collocato sovra il naso
E d'affrontar la lepre è persuaso.
La lepre intanto, che fra l'erba siede,
Ride del cacciatore che non la vede.



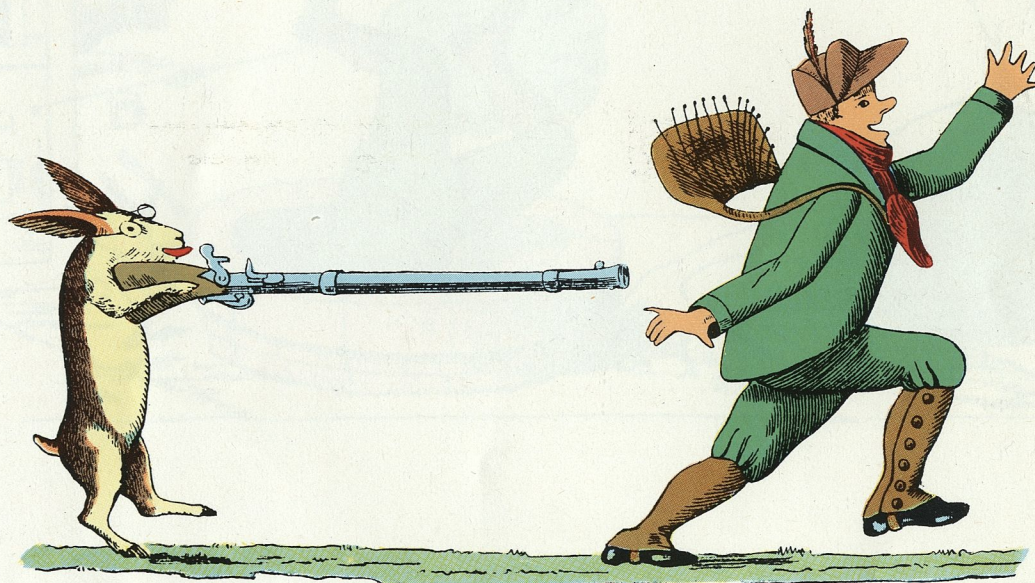
La vida del niño

El niño es el futuro de la patria. Su educación es el fundamento de la civilización. Por eso, el Estado debe preocuparse de su bienestar físico, moral y intelectual. La escuela es el lugar donde el niño aprende a ser hombre, a respetar a los demás, a trabajar y a servir a su país.



Ma sotto il sol, che lo rendeva ansante,
A lui pare il fucil troppo pesante.
Sotto una pianta a riposar si giace,
E la lepre lo guarda e sen compiace.
Quando il sente russar beatamente,
La lepre s'avvicina all'imprudente;
Gli porta via lo schioppo e poi gli occhiali.
E via sen corre, quasi avesse l'ali.

La lepre sul nasino ha collocato
Gli occhiali ed il fucile ecco ha spianato.
Prende di mira il fiero cacciatore,
A cui per il terror traballa il core.
Ei fugge strepitando: « Aita, aita,
Gente, gente, salvatemi la vita! »



Davanti a un pozzo il cacciatore è giunto
Vederlo e saltar dentro è solo un punto.
A lui preme salvar la vita cara.
La lepre in quel momento il colpo spara!

Il primo dei due è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.
Il secondo è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.

Il primo dei due è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.
Il secondo è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.

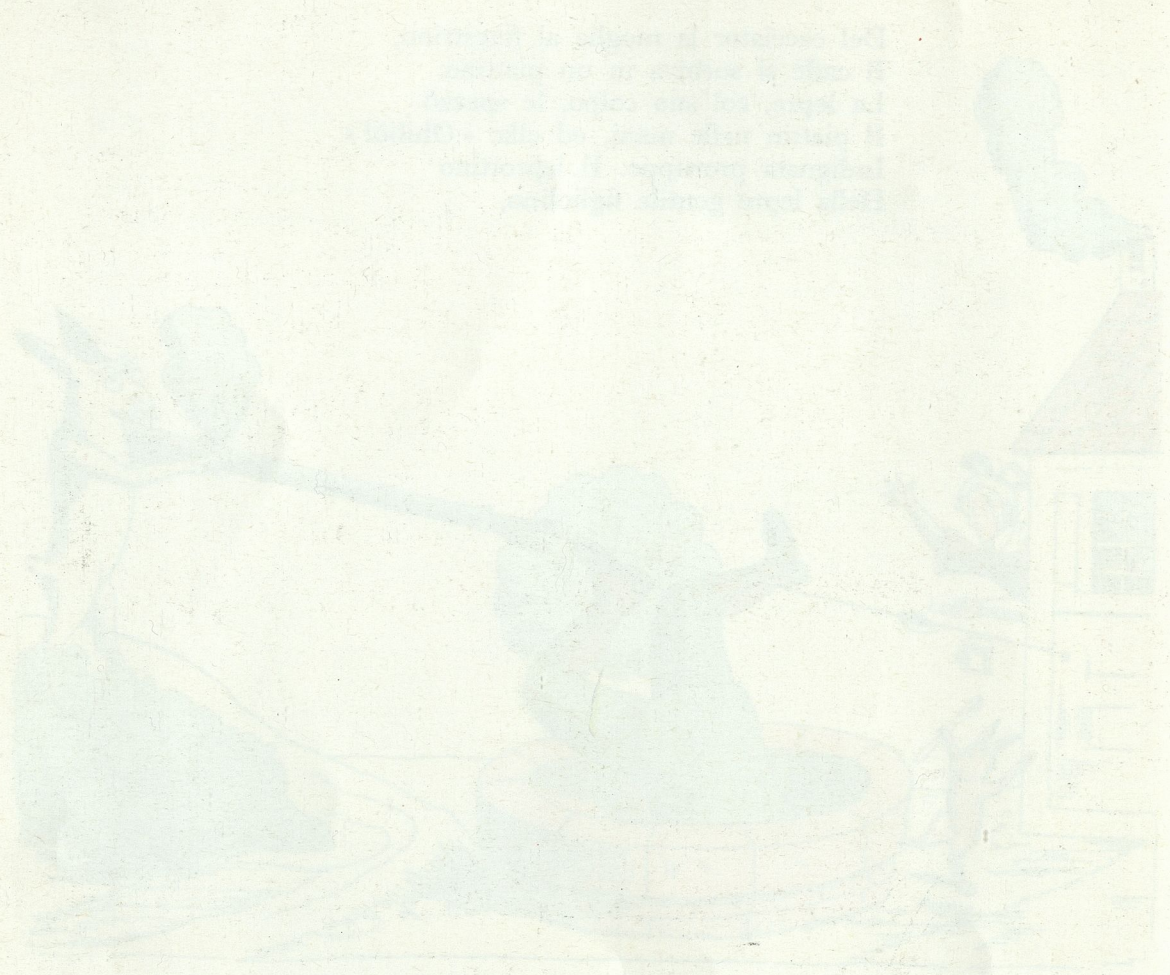


Il primo dei due è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.
Il secondo è un
cavallo di razza, di colore
carrato, di statura
e di forza eccezionali.

Del cacciator la moglie al finestrino,
 Il caffè si sorbiva in un piattino.
 La lepre, col suo colpo, le spezzò
 Il piattin nelle mani, ed ella: « Ohibò! »
 Indignata proruppe. Il leprottino
 Della lepre gentile figliolino,



Accanto al pozzo, sull'amen prato
 Sen giaceva tranquillo, accoccolato,
 Quando una goccia di caffè bollente
 Ecco gli casca sul nasin; repente
 Si scote e grida: « Chi mi brucia il naso? »
 E vede il cucchiaino al suol rimaso.
 Lo prende e lambe col sottil linguino
 Lo sgocciolante umore zuccherino.

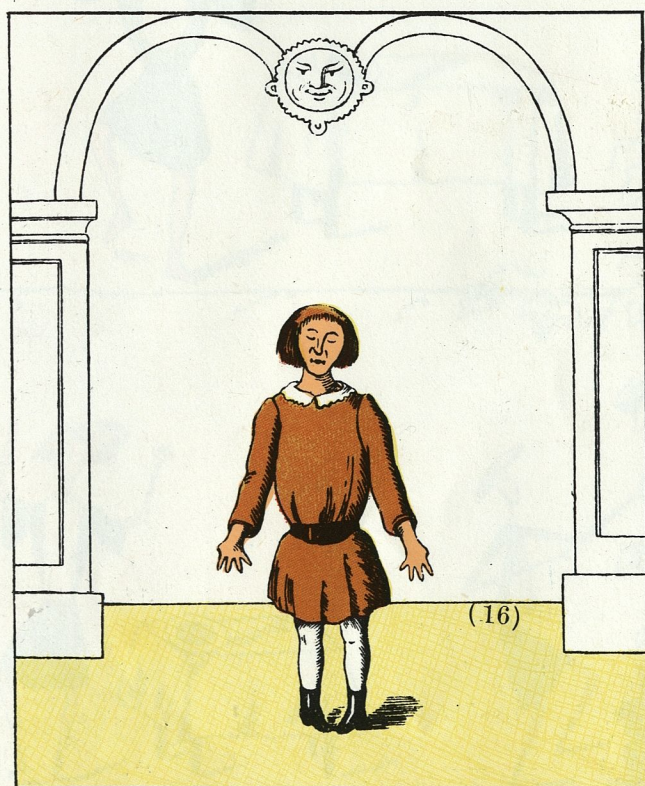
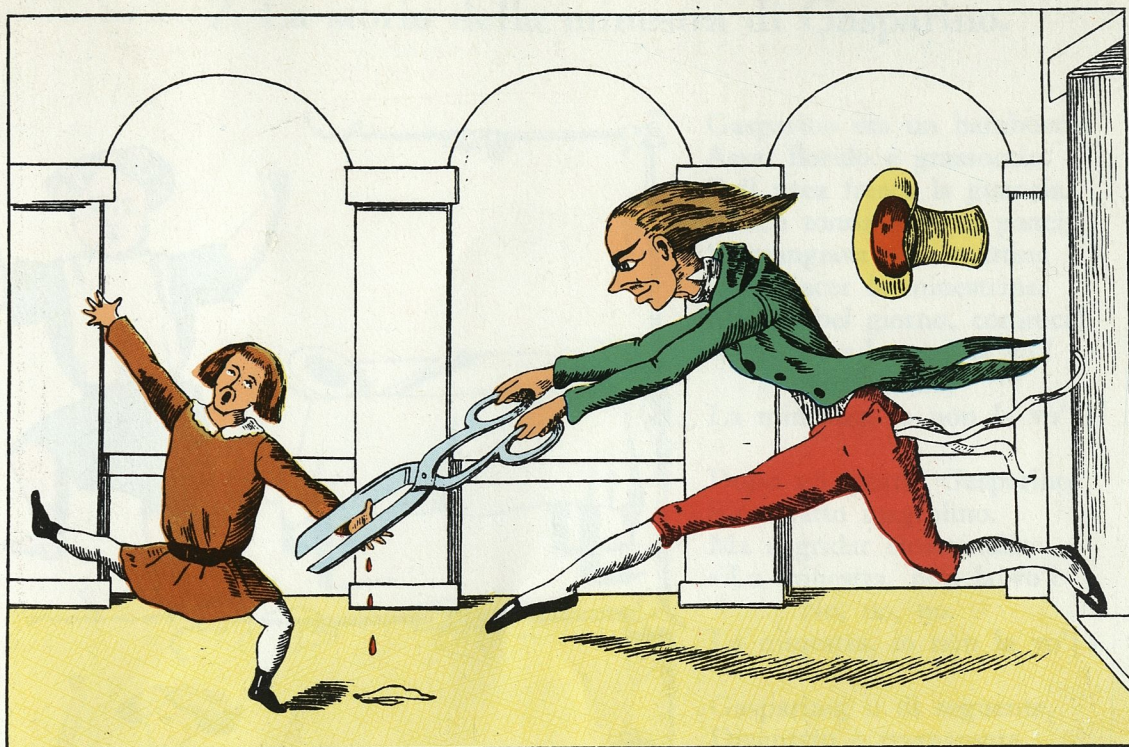


6. La storia del bambino che si succhia i pollici.

Dice la mamma: « Mio buon Corrado,
Per pochi istanti io me ne vado,
Vo' che tu sia studioso e buono,
Non far disordine, non far frastuono.
E guai se il pollice succhiar vorrai!
In modo orribile ten pentirai.
Tu non l'aspetti, ma, di soppiatto,
Entrerà il sarto tutto ad un tratto,
Taglierà il pollice col forbicione,
Come se panno fosse o cartone ».

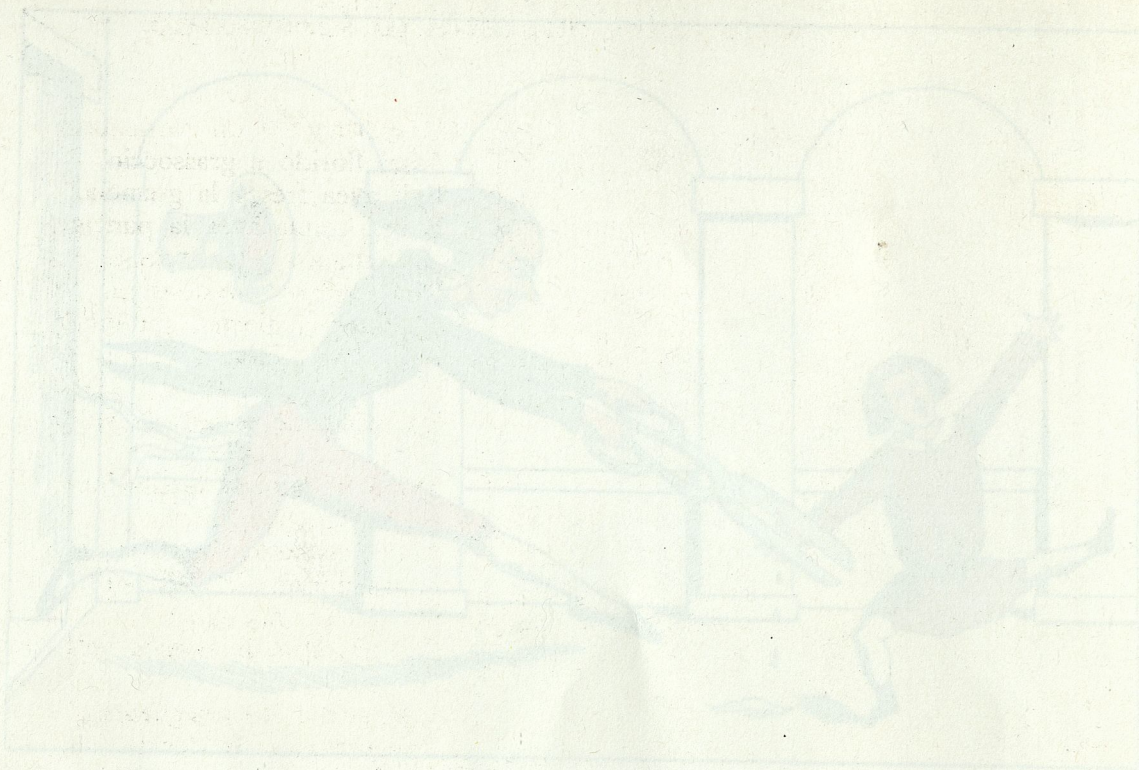


La mamma appena la soglia ha tocca,
Ed ecco il pollice è nella bocca!

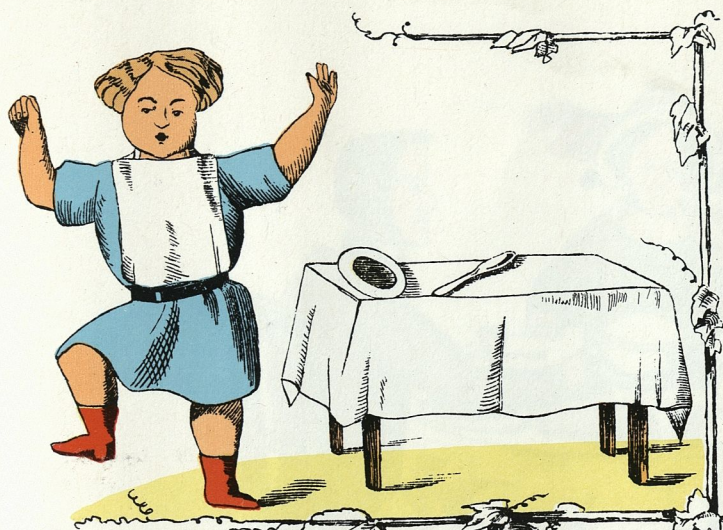


S'apre la porta ed il sartore
 Entra a gran salti pien di furore.
 Col forbicione, zig zag, recide
 Al bimbo i pollici; il bimbo stride,
 Invan, chè il sarto se n'è già andato
 Col forbicione insanguinato!

La mamma attonita e sbigottita
 Vede Corrado senza due dita,
 E quei due pollici, così tagliati,
 Mai più a Corrado son rispuntati.



7. La storia della minestra di Gasparino.

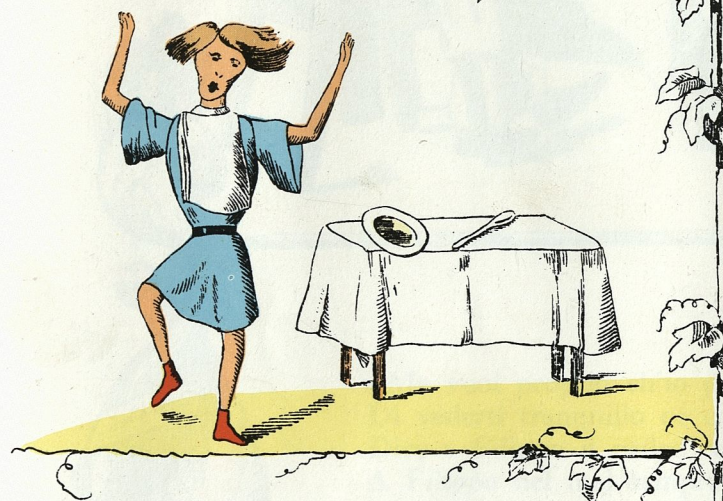


Gasparino era un bamboccio
Assai florido e grassoccio.
Egli avea fresca la guancia,
E ben tonda avea la pancia.
Si mangiava ogni mattina
Con piacer la minestrina.
Ma un bel giorno, cominciò
A gridar: « Io non la vo'!

No, no, no,
La minestra, io non la vo'! »

Dopo un giorno Gasparino
S'era fatto magrolino.
Ma a gridar ricominciò:
« La minestra, non la vo'!

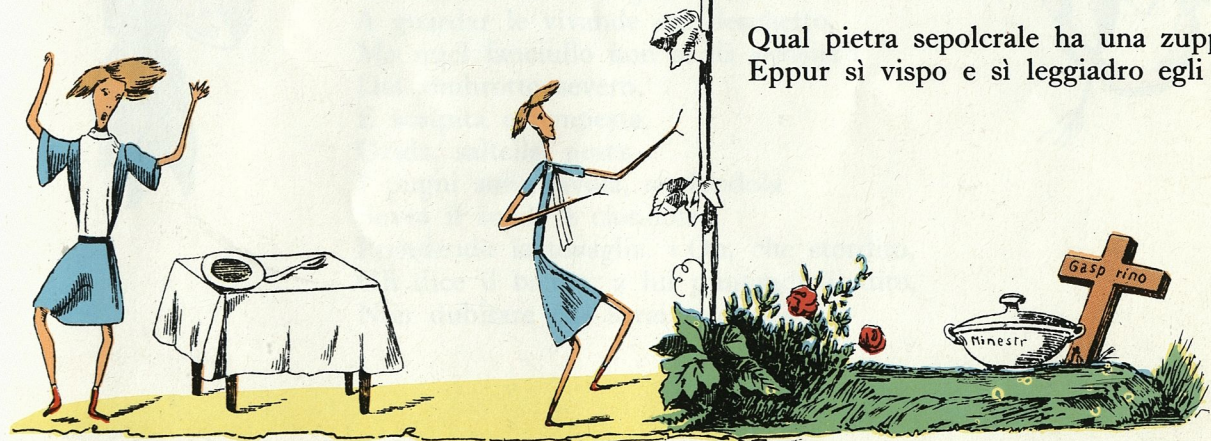
No, no, no.
La minestra, io non la vo'! »



Gasparino, il dì seguente,
Diventato è trasparente.
Ma ostinato ancor gridò:
« La minestra più non vo'!

No, no, no,
La minestra più non vo'! »

Ecco il quarto dì venuto!
Gasparino è sì sparuto,
Che in piè reggersi non sa,
E davvero fa pietà.
Pesa men d'un moscerino
L'infelice Gasparino!
Quattro giorni ha digiunato,
Ed al quinto è già spacciato!



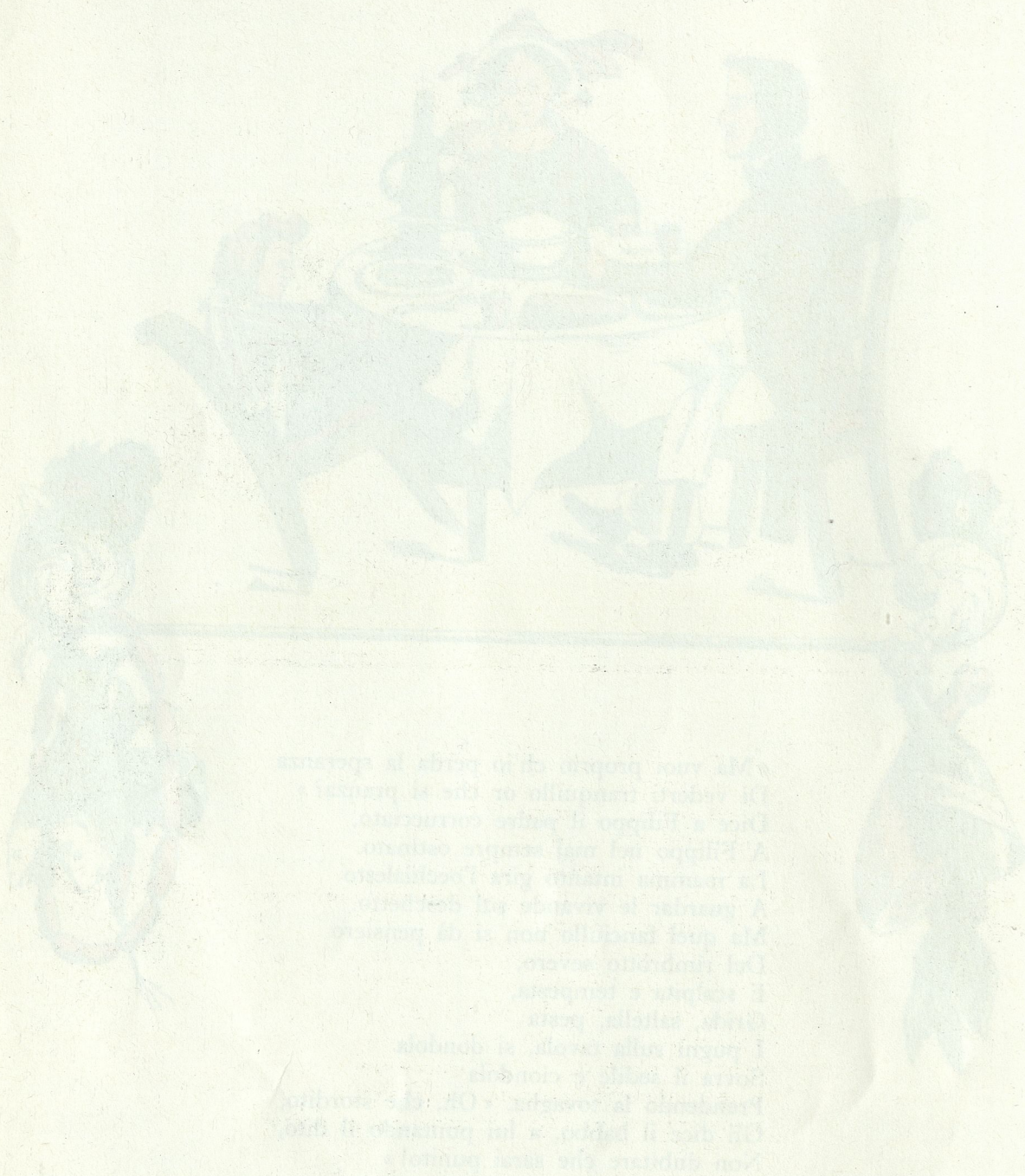
Qual pietra sepolcrale ha una zuppiera,
Eppur sì vispo e sì leggiadro egli era!!

8. La storia di Filippo che si dondola.



« Ma vuoi proprio ch'io perda la speranza
Di vederti tranquillo or che si pranza? »
Dice a Filippo il padre corrucciato,
A Filippo nel mal sempre ostinato.
La mamma intanto gira l'occhialeto
A guardar le vivande sul deschetto.
Ma quel fanciullo non si dà pensiero
Del rimbrotto severo,
E scalpita e tempesta,
Grida, saltella, pesta
I pugni sulla tavola, si dondola
Sovra il sedile e ciondola
Prendendo la tovaglia. « Oh, che stordito,
Gli dice il babbo, a lui puntando il dito,
Non dubitare che sarai punito! »

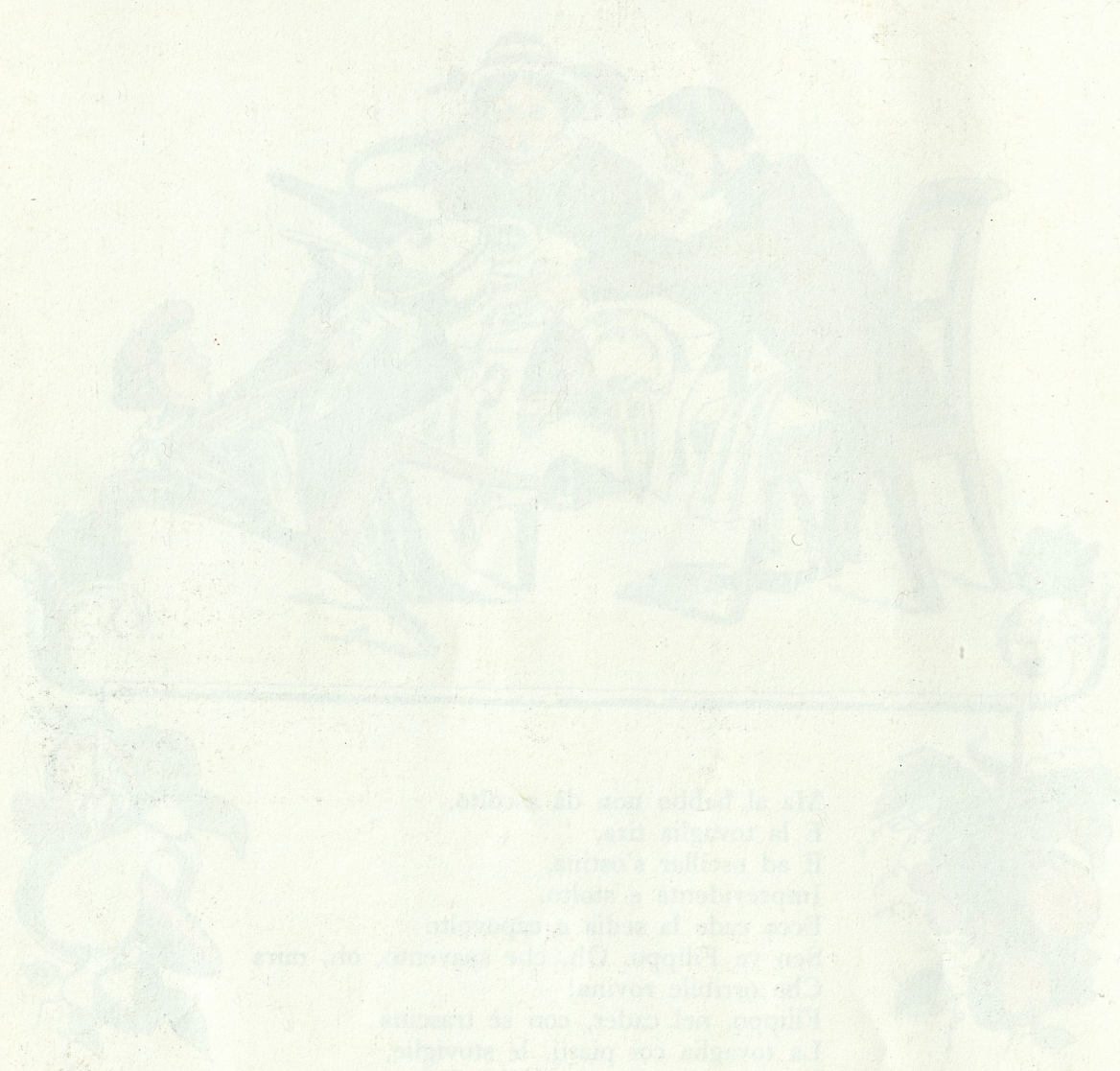
8. I a scena di Filippo che si dondola.



« Ma non posso che in pace la spensare
Il vostro tranquillo or che si prenda
Ecco Filippo il quale conseruato
A Filippo nel mio sempre conseruato
La ragione mia non più l'indulgento
A questa si vuol da lei l'indulgento
Ma quel fanciullo non si da conseruato
Lei l'indulgento conseruato
E questa è l'indulgento
Questa l'indulgento conseruato
E poi non più conseruato si dondola
Questa si dondola si dondola
Preservando la conseruato - O! la conseruato
O! che il padre si ha conseruato il suo
Non conseruato che non conseruato



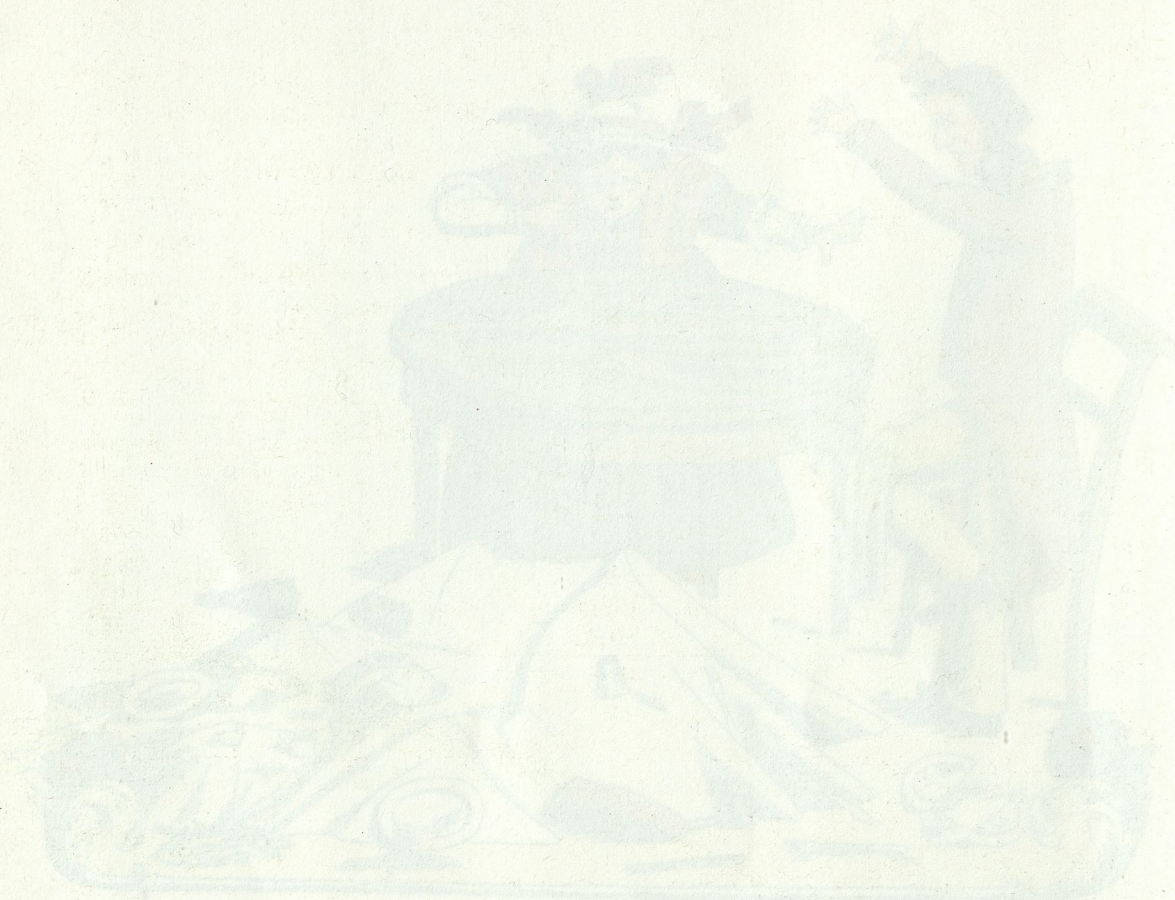
Ma al babbo non dà ascolto,
 E la tovaglia tira,
 E ad oscillar s'ostina,
 Imprevidente e stolto.
 Ecco cade la sedia e capovolto
 Sen va Filippo. Oh, che spavento, oh, mira
 Che orribile rovina!
 Filippo, nel cader, con sè trascina
 La tovaglia coi piatti, le stoviglie,
 Le salse, le vivande, le bottiglie.
 Egli giace piangendo
 Sotto la mole del disastro orrendo,
 Che contempla, girando l'occhialeto,
 La mamma cui il cor si schianta in petto!



Ma al padre non di scotto
E la rovinar tra
Il ad receller e scotto
Imperatore e scotto
Ecco che la scotta e scotto
Ben la Felipe, Oh che scotto
Che scotto scotto
Felice, nel scotto con se scotto
La scotto con se scotto
La scotto, le scotto
Ecco che scotto
Sono la scotto del scotto
Ecco che scotto
La scotto con il scotto



Ohimè, che al suol caduto,
Tutto il pranzo è perduto!
Ahi, son spezzati i piatti,
E alla mensa dei gatti
I bocconcini squisiti
Or saranno imbanditi.
Si guardano l'un l'altro i genitori,
In quel fiero frangente,
Ma non dicono niente:
Troppe cruccia i lor cuori
Il pensiero del figlio sciagurato
Che li condanna a un digiunar forzato.



L'indomani, con la sua calotta
 Tante le persone e guardate
 Ah! non spaventi i panti
 E alla ricerca dei panti
 I portamenti sono
 O le lampade impendano
 Se parliamo l'un l'altro i panti
 In quel giro d'impedimenti
 Ma non dicono niente
 Troppo stucchi i lor visi
 Il pensiero del figlio s'impadronisce
 Che li condurrà a un disastro

9. La storia di Giannino Guard'in aria.



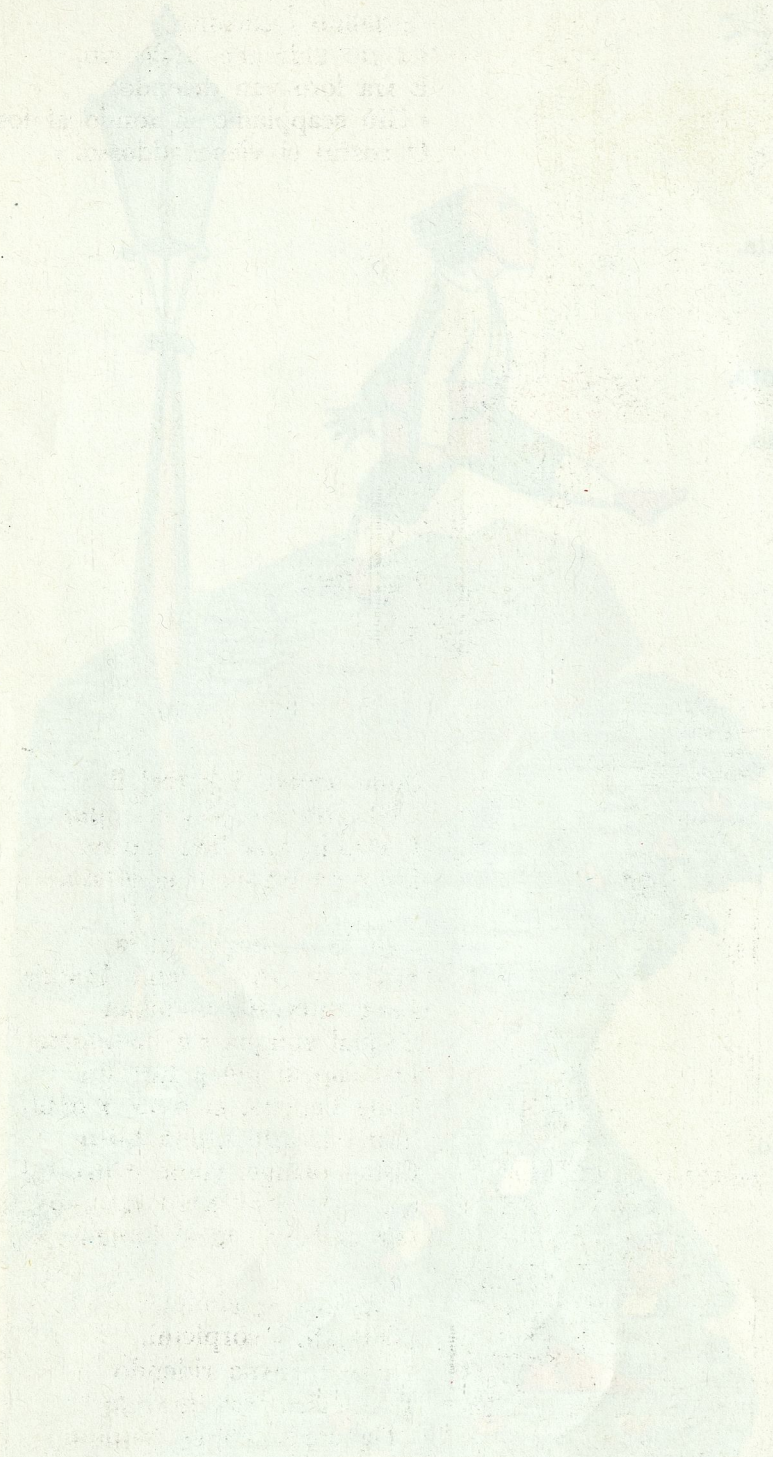
Mentre va Giannino a scuola
Ei contempla con diletto
Or la rondine che vola,
Or la nube, il ciel, l'insetto
O il pulviscolo leggiero
Quasi al par del suo pensiero,
Sì distratto che non vede
Dove mette il picciol piede.
Guard'in aria e non Giannino
È chiamato quel bambino.

Ecco un can che ver lui viene;
Guard'in aria non lo scorge,
Perchè fisso il guardo ei tiene
Alla nuvola che sorge.
Nessun grida: « Olà Giannino,
Guarda il can che t'è vicino! »
E si danno un forte urtone
Guard'in aria ed il barbone.
Patapum! ecco cascato
Col barbone è lo sventato!

Con in man la sua cartella,
 Va Giannino a scuola in fretta.
 Passa via la rondinella
 Ratta al par di una saetta.
 Ei la segue tutto attento
 Che s'aggira in mezzo al vento,
 Nè s'avvede che arrivato
 Proprio è all'orlo d'un fossato.
 Tre vezzosi pesciolini,
 Agitando i corpicini,
 In su guizzano ridendo,
 E fra loro van dicendo:
 « Se Giannino innanzi va,
 Egli un bagno prenderà! »

Ma la rondine fissando,
 Guard'in aria non dà ascolto,
 Ed un tonfo miserando
 Dà nell'acqua capovolto.







I vezzosi pesciolini,
 Agitando i corpicini,
 In giù guizzano fuggendo,
 E fra loro van dicendo:
 «Giù scappiamo in fondo al fosso,
 O costui ci viene addosso.»



Sono accorsi i barcajoli
 Che, con raffi e con pïoli,
 Guard'in aria han salvato
 Da quel bagno inaspettato.

Egli ha livida la faccia,
 Sovra il corpo e sulle braccia
 La camicia s'è incollata
 E qual spugna s'è inzuppata.
 Dai capelli giù a torrenti
 Cade l'acqua, ei batte i denti,
 E pel freddo trema tutto,
 Come piange, come è brutto!
 La cartella ei cerca invano,
 Già galleggia assai lontano.

I vezzosi pesciolini,
 Agitando i corpicini,
 In su tornano ridendo
 E fra loro van dicendo:
 «Ha creduto quel bambino
 D'esser forse un pesciolino?
 La paura avrà servito
 A corregger lo stordito.»

I want to know
the way to
the end of the world
the way to the end of the world
the way to the end of the world

I want to know
the way to
the end of the world
the way to the end of the world
the way to the end of the world

I want to know
the way to
the end of the world
the way to the end of the world
the way to the end of the world

I want to know
the way to
the end of the world
the way to the end of the world
the way to the end of the world



10. Storia di Roberto che vola.

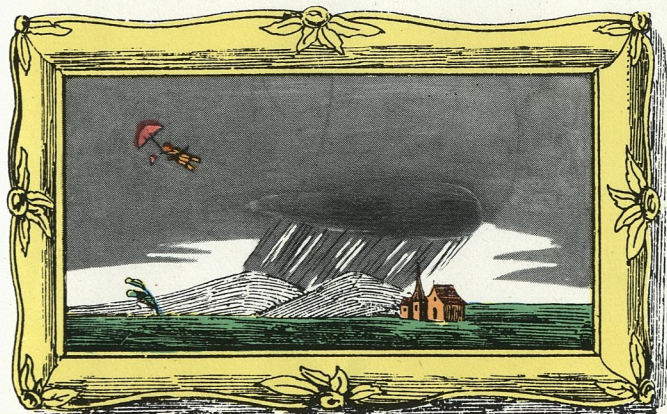


Quando infuria la tempesta
Quando piove a catinelle
Fuor non mettono la testa
Bambinelli e bambinelle.
Ma con stupido ardimento,
Sfida l'acqua, sfida il vento
Quello sciocco di Roberto
Con in man l'ombrello aperto.

Il furor dell'uragano
Strappa, schianta fiori e piante.
Tien l'ombrello fermo in mano
Quel fanciullo petulante.
Ma l'ombrello rigonfiato
S'alza e il bimbo è trascinato.
Egli grida! Chi lo sente
Nel terribile frangente?
Ver le nubi va l'ombrello
Preceduto dal cappello.



Su nel cielo più lontano
È Roberto ormai perduto.
Lo cercar dovunque invano,
E nessun l'ha più veduto.

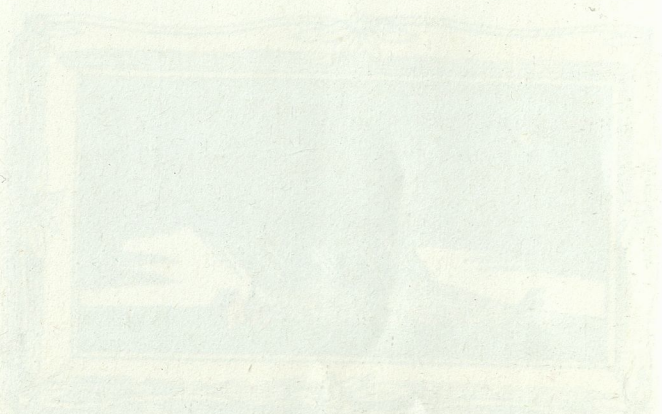


Quando inizia la tempesta
Quando piove a catinelle
Lui non muove un dito
Rimane lì e tranquillo
E con stupore ognuno
Vede l'acqua sotto il tetto
Come scende in silenzio
Con la sua fantasia aperta



Il vento che soffia
Sopra la sua testa
Lui non si muove
Ora è solo un uomo
Ma il vento lo regala
E lui è lì tutto e tace
E lui è lì tutto e tace
E lui è lì tutto e tace
E lui è lì tutto e tace
E lui è lì tutto e tace
E lui è lì tutto e tace

Se ne va con la sua
E Roberto non muove
E Roberto non muove
E Roberto non muove
E Roberto non muove
E Roberto non muove
E Roberto non muove



1. *Il primo capitolo, che tratta della storia della lingua italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della lingua volgare, e la seconda, che si occupa della lingua letteraria. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della lingua volgare del Nord, la seconda, che si occupa della lingua volgare del Centro, e la terza, che si occupa della lingua volgare del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della lingua letteraria del Nord, e la seconda, che si occupa della lingua letteraria del Centro e del Sud.*

2. *Il secondo capitolo, che tratta della grammatica italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della grammatica generale, e la seconda, che si occupa della grammatica particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della grammatica generale del Nord, la seconda, che si occupa della grammatica generale del Centro, e la terza, che si occupa della grammatica generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della grammatica particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della grammatica particolare del Centro e del Sud.*

3. *Il terzo capitolo, che tratta della sintassi italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della sintassi generale, e la seconda, che si occupa della sintassi particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della sintassi generale del Nord, la seconda, che si occupa della sintassi generale del Centro, e la terza, che si occupa della sintassi generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della sintassi particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della sintassi particolare del Centro e del Sud.*

4. *Il quarto capitolo, che tratta della lessica italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della lessica generale, e la seconda, che si occupa della lessica particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della lessica generale del Nord, la seconda, che si occupa della lessica generale del Centro, e la terza, che si occupa della lessica generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della lessica particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della lessica particolare del Centro e del Sud.*

5. *Il quinto capitolo, che tratta della fonetica italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della fonetica generale, e la seconda, che si occupa della fonetica particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della fonetica generale del Nord, la seconda, che si occupa della fonetica generale del Centro, e la terza, che si occupa della fonetica generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della fonetica particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della fonetica particolare del Centro e del Sud.*

6. *Il sesto capitolo, che tratta della morfologia italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della morfologia generale, e la seconda, che si occupa della morfologia particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della morfologia generale del Nord, la seconda, che si occupa della morfologia generale del Centro, e la terza, che si occupa della morfologia generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della morfologia particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della morfologia particolare del Centro e del Sud.*

7. *Il settimo capitolo, che tratta della semantica italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della semantica generale, e la seconda, che si occupa della semantica particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della semantica generale del Nord, la seconda, che si occupa della semantica generale del Centro, e la terza, che si occupa della semantica generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della semantica particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della semantica particolare del Centro e del Sud.*

8. *Il ottavo capitolo, che tratta della pragmatica italiana, è diviso in due parti: la prima, che si occupa della pragmatica generale, e la seconda, che si occupa della pragmatica particolare. La prima parte è divisa in tre sezioni: la prima, che si occupa della pragmatica generale del Nord, la seconda, che si occupa della pragmatica generale del Centro, e la terza, che si occupa della pragmatica generale del Sud. La seconda parte è divisa in due sezioni: la prima, che si occupa della pragmatica particolare del Nord, e la seconda, che si occupa della pragmatica particolare del Centro e del Sud.*

GRIMM F.lli, **Nuove Novelle**. Prima traduzione italiana di *M. Tibaldi Chiesa*. Ristampa della 6ª edizione, in-4, di pagine XII-388, con 16 nuove tavole a colori e 20 disegni in nero del pittore *V. Accornero*. In rilegatura da regalo
ISBN 88-203-0520-8 L. 22000

La serpe bianca - Lo zaino, il cappellino e il corno da caccia - Il sarto in cielo - Il vecchio cane Sultano - Gianni babbeo - Uccellino Trovatello - I sei cigni - I due fratelli gemelli - Il bifolco - Le tre piume - Selvaggetta - I dodici cacciatori - Il lupo e la volpe - L'astuta Ghita - L'allodola che canta e che salta - La cornacchia - Nanni porcospino - Lo spirito nella bottiglia - Lo scricciolo e l'orso - Gente astuta - Il povero garzone mugnaio e la gattina - Il cacciatore provetto - Il principe senza paura - La lattuga asinina - La vecchia nel bosco - La filatrice pigra - I quattro geniali fratelli - La vaga Caterinella di Pif Paf Poltri - La volpe e il cavallo - I sei servitori - Il monte Simeli - Il pastorello - La rapa - La scelta della sposa - Gli avanzati - Il passero e i suoi quattro figlietti - Il pigro Rico - Il forte Giovanni - La casa nel bosco - La guardiana d'ocche alla fontana - Il chiodo - Mastro Scoccia - Il globo di cristallo - Il leprotto di mare - Il fuso, la spola e l'ago - Damigella Malena - Il ladro matricolato - Il gigante e il sarto - Lo stivale di pelle di bufalo.

NICOLAU F., **Argomenti di astronomia: Come si misurano le distanze stellari**. In-8, di pagine 20, con 3 illustrazioni. Copertina plasticata
ISBN 88-203-1063-5 L. 1500

Triangolazione - Misuriamo la distanza dalla Luna - Quanto è grande la Luna? - Il Pianeta Venere ci aiuta a misurare la distanza dal Sole.

NICOLAU F., **Argomenti di astronomia: Costellazioni e loro leggende**. 2ª edizione. In-8, di pagine 20, con 10 illustrazioni. Copertina plasticata
ISBN 88-203-1064-3 L. 1500

Piccola Orsa - Orsa Maggiore - Ercole - Cigno - Via Lattea - Lira - Cassiopea - Andromeda - Pegaso - Perseo - Cefeo - Toro - Orione - Auriga - Gemelli - Nave - Argo.

NICOLAU F., **Argomenti di astronomia: Il sistema solare**. 3ª edizione aggiornata. In-8, di pagine 26, con 14 illustrazioni. Copertina plasticata
ISBN 88-203-1309-X L. 1500

Sole - Mercurio - Venere - Terra - Luna - Marte - Pianetini - Giove - Saturno - Urano - Nettuno - Plutone.

NICOLAU F., **Astronomia**. Primi elementi. 3ª edizione aggiornata. In-8, di pagine XII-156, con 79 figure a colori e in bianco e nero. Copertina a colori plasticata
ISBN 88-203-1303-0 L. 8000

I nomi e le leggende delle stelle e delle costellazioni - I pianeti del sistema solare - La Luna - Nebulose, galassie e comete - Scoperte e esplorazioni.

TIBALDI CHIESA M., **Le mille e una notte**. Edizioni di lusso in grande formato (25×32 cm). 3ª edizione. In-4, di pagine XII-300, con 16 tavole fuori testo a 7 colori e 11 tavole bicolori, 42 illustrazioni in nero di *Vsevolode Nicouline*. In rilegatura da regalo
ISBN 88-203-0488-0 L. 22000

Le mille e una notte di Scheherazad - Aladino e la lampada meravigliosa - Ali Babà e i quaranta ladroni - Il cavallo magico - Il pescatore e il Genio - Abdallah il cieco - Hassan il funaio - Ali Cogia e il piccolo Cadi - Il destino di re Aghib - Il principe Ahmed e la fata Paribanu - Le avventure del piccolo gobbo - Le due sorelle invidiose - L'oracolo del vecchio cieco - Asem e la principessa degli spiriti - I viaggi di Sindbad il marinaio.

TIBALDI CHIESA M., **I mille e un giorno**. Antiche novelle orientali. Edizione di lusso in grande formato (25×32 cm). In-4, di pagine XVI-292, con 15 tavole fuori testo a 7 colori, 12 tavole bicolori, 46 illustrazioni in nero di *Vsevolode Nicouline*. In rilegatura da regalo
ISBN 88-203-0487-0 L. 22000

Prologo - Re Cervo ovvero L'usignolo e la rosa - Storia della principessa Turandot e del principe Calaf - La felicità perfetta esiste sulla terra? (Storia del baule volante, del finto Maometto e della principessa Scirina - Storia di re Hormoz, della principessa Rezia e del filosofo Avicenna) - Viaggi e avventure di Abulfauaris - Storia di Simulfataf, della principessa Ilsetilione, della nutrice Namuna e della fata Setepedur - Epilogo.

EDITORE ULRICO HOEPLI MILANO

